

SÉNAT DE BELGIQUE

SESSION DE 1947-1948.

SÉANCE DU 25 JUIN 1948.

Rapport de la Commission du Travail et de la Prévoyance Sociale chargée d'examiner le projet de loi modifiant le chapitre VII de la loi du 18 juin 1930, relative à l'assurance en vue de la vieillesse et du décès prématuré des employés.

BELGISCHE SENAAAT

ZITTING 1947-1948.

VERGADERING VAN 25 JUNI 1948.

Verslag uit naam van de Commissie van Arbeid en Sociale Voorzorg belast met het onderzoek van het wetsontwerp tot wijziging van hoofdstuk VII van de wet van 18 Juni 1930, betreffende de verzekering tegen de geldelijke gevolgen van ouderdom en vroegtijdige dood der bedienden.

Présents : M. COEKELBERGH, président-rapporteur; Mgr BROECKX, Mme CISELET, MM. GABRIEL, LAPAILLE, VAN LAERHOVEN et WALLAYS.

MESDAMES, MESSIEURS,

Le projet qui nous est soumis et que la Chambre a adopté à l'unanimité n'a d'autre but que mettre le Chapitre VII de la loi sur les pension des employés en concordance avec les dispositions de la loi générale sur les pensions.

Ce projet n'innove rien.

En effet, sauf quelque adaptation, sous l'article 56, aux modifications apportées le 28 août 1946 à la loi générale, il n'est que la reproduction de l'arrêté du Régent du 16 février 1946 lequel n'est lui-même que la mise en application d'un projet adopté par le Sénat en 1940, mais demeuré à l'état de projet par suite des événements.

Le dit arrêté, qui n'était que transitoire et, en vertu de son article 2 a cessé d'être en vigueur le 17 février 1948, disposait comme suit : « le chapitre VII de la loi du 18 juin 1930 est remplacé par les dispositions suivantes... ».

Il ne porte aucune abrogation si bien que depuis le jour où il a cessé d'être applicable, le chapitre VII de la loi du 18 juin 1930 et les dispositions pénales qu'il renferme ne sont plus « remplacés »

Voir :

Documents de la Chambre des Représentants :

261 (Session de 1947-1948) : Projet de loi ;

338 (Session de 1947-1948) : Rapport.

Annales de la Chambre des Représentants :

28 avril et 5 mai 1948.

MEVROUWEN, MIJNE HEREN,

Het ontwerp dat ons is voorgelegd en dat de Kamer eenparig heeft aangenomen, heeft geen ander doel dan Hoofdstuk VII van de wet op het pensioen der bedienden in overeenstemming te brengen met de bepalingen van de algemene wet op de pensioenen.

Dit ontwerp bevat geen enkel nieuw beginsel.

Immers, behoudens enige aanpassing, onder artikel 56, aan de wijzigingen die op 28 Augustus 1946 in de algemene wet werden gebracht, is het slechts de weergave van het Regentsbesluit van 16 Februari 1946, dat zelf slechts een ontwerp dat door de Senaat in 1940 was goedgekeurd doch ingevolge de gebeurtenissen steeds ontwerp gebleven was, van toepassing maakte.

Bedoeld besluit, dat slechts een overgangsraad had, en, krachtens zijn artikel 2, opgehouden heeft van kracht te zijn op 17 Februari 1948, bepaalde wat volgt : « Hoofdstuk VII der wet van 18 Juni 1930 is vervangen door de volgende bepalingen ... ».

Het trekt geen enkele bepaling in, zodat, sinds de dag dat het opgehouden heeft van toepassing te zijn, hoofdstuk VII der wet van 18 Juni 1930 en de strafbepalingen die het bevat, niet meer « ver-

Zie :

Gedr. Stukken van de Kamer der Volksvertegenwoordigers :

261 (Zitting 1947-1948) : Wetsontwerp ;

338 (Zitting 1947-1948) : Verslag.

Handelingen van de Kamer der Volksvertegenwoordigers :

28 April en 5 Mei 1948.

par les dispositions de l'arrêté mais, n'ayant pas été abrogés, ont repris force de loi.

Ces observations apaiseront les scrupules que pourrait avoir le Sénat en présence de l'article 2 du projet, lequel fait rétroagir la loi du 17 février 1948, méconnaissant apparemment le principe généralement admis de la non rétroactivité des lois pénales.

Dans le cas présent, il est à observer qu'en fait, les sanctions pénales contenues dans le chapitre VII nouveau qui est proposé ne diffèrent pas des sanctions pénales contenues dans le chapitre VII de la loi de 1930. A cet égard, la comparaison des textes est convaincante.

Sauf, toutefois, pour un cas : celui de « l'employeur ou son préposé qui n'a pas transféré au Fonds d'Allocations pour employés, dans les délais et conditions réglementaires, la cotisation patronale » (art. 56, al. 4).

Pour ce dernier cas, il y aura, effectivement, rétroactivité d'une loi pénale.

Mais si l'on considère que depuis l'arrêté des Secrétaires Généraux du 22 décembre 1940 le fait était érigé en infraction punie des mêmes peines, l'on ne peut dire que la loi projetée constituera une surprise pour les délinquants.

Au demeurant, le principe de la non rétroactivité des lois pénales n'est pas une règle constitutionnelle et le législateur est maître.

C'est pourquoi, considérant d'autre part l'opportunité qu'il y a à maintenir, sans hiatus, la concordance que réalisait l'arrêté de 1946 entre la loi de 1930 et la loi générale de pension, votre Commission a estimé pouvoir se rallier au projet y compris son article 2.

Ne terminons pas sans signaler une erreur matérielle du projet passée inaperçue dans le texte français voté par la Chambre : il est manifeste que le terme « employé » repris au début du second alinéa de l'article 56 doit se lire « employeur ».

Le texte flamand — qui dit « werkgever » — n'a pas reproduit l'erreur.

Celle ci semble pouvoir être réparée par simple correction au moment du vote.

Votre Commission a adopté le projet et le présent rapport à l'unanimité.

Le Président-Rapporteur,
E. COECKELBERGH.

vangen » zijn door de bepalingen van het besluit, doch, aangezien zij niet ingetrokken werden, opnieuw wetskrachtig geworden zijn.

Deze bemerkingen zullen tegemoet komen aan de bezwaren die de Senaat zou kunnen hebben ten aanzien van artikel 2 van het ontwerp, dat aan de wet terugwerkende kracht geeft op 17 Februari 1948, aldus schijnbaar het algemeen aanvaarde beginsel van de niet-terugwerkende kracht der strafwetten miskennende.

In onderhavig geval dient er opgemerkt dat, feitelijk, de strafbepalingen vervat in het nieuwe hoofdstuk VII dat voorgesteld wordt, niet verschillen van de strafbepalingen vervat in hoofdstuk VII der wet van 1930. In dit verband is de vergelijking der teksten overtuigend.

Behoudens evenwel in een geval : dat van « de werkgever of zijn aangestelde, die aan het toelagenfonds voor bedienden de werkgevers-bijdragen binnen de reglementaire termijn en onder de reglementaire voorwaarden niet heeft afgedragen » (art. 56, al. 4).

Voor dit laatste geval zal er werkelijk terugwerkende kracht van een strafwet zijn.

Maar, neemt men in aanmerking, dat, sedert het besluit der secretarissen-generaal dd. 22 December 1940, de handeling als met dezelfde straffen bestraft inbreuk gold, dan kan men niet zeggen dat de wet voor de delinquenten een verrassing zal zijn.

Overigens, het beginsel van de niet-terugwerkende kracht van de strafwetten is geen grondwettelijke regel en de wetgever blijft meester om te oordelen.

Daarom is het dan ook dat, gelet anderzijds op de wenselijkheid, zonder hiaat, de overeenstemming te handhaven welke bij het besluit van 1946 tussen de wet van 1930 en de algemene pensioenwet bewerkstelligd werd, uw Commissie van oordeel was zich bij het ontwerp; met inbegrip van artikel 2, te kunnen aansluiten.

Laten wij niet besluiten zonder te wijzen op een stoffelijke misstelling in het ontwerp, welke in de door de Kamer goedgekeurde Franse tekst onopgemerkt is voorbijgegaan : het is duidelijk dat de in het begin van de tweede alinea van het artikel 56 gebruikte term « employé » moet gelezen worden : « employeur ».

De Nederlandsce tekst — waarin « werkgever » staat — heeft de misstelling niet overgenomen.

Deze schijnt wel door eenvoudige verbetering ter gelegenheid van de stemming te kunnen hersteld worden.

Uw Commissie heeft het ontwerp en dit verslag eenparig aangenomen.

De Voorzitter-Verslaggever,
E. COECKELBERGH.